

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2020.21.85.017

Русский язык в образовательной и культурной среде многоязычной России

Артеменко Ольга Ивановна

Кандидат биологических наук, доцент,
Директор,
Национальный исследовательский центр
Национальных проблем образования,
Российская академия народного хозяйства
и государственной службы при Президенте РФ,
125319, Российская Федерация, Москва, , ул. Черняховского, д.9, стр. 1;
e-mail: artemenko-oi@ranepa.ru

Работа выполнена в рамках государственного задания РАНХиГС 2020 года №11.12

Аннотация

В работе в историческом аспекте рассматривается русский язык как язык интеграции народов, их духовного и культурного сближения с русским народом при этом с сохранением родных языков. Отмечается, что в перестроечный период российского общества появились этнополитические движения с целью утверждения собственной самобытности меньшинства с лоббированием своей языковой политики. В этих новых условиях возникает особая роль русского языка в реализации проблемы сохранения сплоченности многонационального общества. В работе осуществляется поиск баланса между признанием потребностей отдельных языковых сообществ и языковыми требованиями действующих экономической и политической систем. Отмечается ведущая роль русского языка в этих процессах.

Для цитирования в научных исследованиях

Артеменко О.И. Русский язык в образовательной и культурной среде многоязычной России // Культура и цивилизация. 2020. Том 10. № 2А. С. 147-153. DOI: 10.34670/AR.2020.21.85.017

Ключевые слова

Интеграция народов, многоязычие, языковая политика, коллективная идентичность, образование, школа, русский язык, статус языка.

Введение

Историческое развитие России свидетельствует, что государство формировалось как страна многонационального российского народа. Этот процесс консолидации определялся в большей степени, распространением русской культуры и языка. Более ста этносов, наряду с русским, прошли процесс этногенеза на территории данного государства, что и является особенностью России. В итоге в состав Российской Федерации вошли народы различных культур, языков и конфессий. «В этих условиях, из этого обилия мы должны были создать, в три-четыре века единое великое государство и единую великую духовную культуру» [Ильин, 1933], сформировать чувство причастности к исторически целому.

Основная часть

В многонациональной России во все времена до перестроечного периода любые вопросы общественной жизни решались, в большей степени, в зависимости от межэтнических отношений, состояние которых, в свою очередь, регламентировалось не только силой государственной власти, но и степенью развитости культурного уровня самих народов, их самосознания. Развитие образования определяло основу этого уровня при всех слагаемых духовной культуры этносов.

Школа рассматривалась «не только рассадником просвещения, она должна служить и проводником в широкие массы населения идей нашей государственности и объединять между собою ради общего блага многочисленные народности, населяющие Российскую империю». Именно в школьной системе важным фактором, выполняющим эти задачи, рассматривался русский язык – язык интеграции народов, их духовного и культурного сближения с русскими по методу Н.И. Ильминского, сохраняющего при этом родные языки обучающихся. Именно поэтому, в государственной российской политике русский язык всегда выступал механизмом интеграции, а не ассимиляции народов. В этой политике школа рассматривалась как инструмент формирования определенных безнациональных характеристик поколений молодежи, через унитарное содержание образования, в том числе и языковое, формирующее двуязычие.

Многие авторы отмечают, что такие условия нивелировали межнациональные конфликты и при этом, за весь советский период, сужая сферы функционирования родного языка, [Бацын, Кузьмин, 1994] позволили создать и развивать литературные языки и в той или иной степени сохранять диалекты [Виноградов, 1958].

Постсоветский период характеризуется интенсивными процессами внутренней и внешней миграции, приводящей к культурному и языковому многообразию, которое является заметным источником социальных конфликтов и политических дискуссий [Mansour, 1993, с. 143]. Россия в постсоветский период впервые столкнулась с широкомасштабной иммиграцией, порожденной потоками рабочей силы, движимой рынком труда. Такая ситуация заставляет допускать лишь некоторую степень государственной культурной и языковой однородности, ставит под сомнение положение о монологической сфере общественного выражения (мы рассматриваем не на уровне индивидуального моно или многоязычия, а на государственном). Возникает проблема, как гарантировать участие каждой языковой группы в жизни монологического социума при их социокультурной интеграции, не нарушая международного законодательства о правах человека. Существует несколько международных конвенций, уточняющих применение принципов равенства и отсутствия дискриминации, гарантируя особые права членам языковых

меньшинств в области образования, средств массовой информации и политического участия. В этой части универсальной считается Декларация ООН прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

Важнейшая роль в решении проблемы сохранения языков меньшинств и сплоченности многонационального общества принадлежит системе образования, особенно школьного уровня.

Язык, являясь одной из наиболее фундаментальных коммуникативных и репрезентативных систем, транслирующей информацию и формирующей сознание, вносит свой вклад в социальную интеграцию и в формирование определенной картины мира – взгляда на мир. Таким образом, язык выполняет важную роль в формировании группового сознания и построении символа коллективной идентичности. Следовательно, язык является определяющим, организующим компонентом этноса. Появившиеся в перестроечный период российского общества этнополитические движения с целью политической мобилизации стали опираться на национальную культуру и язык, религиозную принадлежность, как на средства утверждения собственной самобытности меньшинства [Кёниг, 2003].

В условиях, когда на фоне исторически сформированного, через обучение на официальном языке, единого языкового большинства в обществе заявляют о себе языковые общности меньшинства, возникает проблема поиска модели оптимального соотношения между реализацией механизмов социальной интеграции, формирования общегосударственной гражданской идентичности и создания условий сохранения и развития языков народов многонационального государства. Такая модель необходима для сохранения сплоченности многонационального общества и целостности государства. Она будет иметь эмпирический успех только в том случае, если ей удастся найти баланс между признанием отдельных языковых сообществ и языковыми требованиями действующих экономической и политической систем.

Одной из основ государственности России является русский язык. Русский язык в статусе государственного на всей территории России, в первую очередь, обеспечивает конкурентоспособность населения независимо от этнической принадлежности, являясь одним из факторов экономического развития государства. Выполняя консолидирующую роль, русский язык является главным средством межнационального общения народов России, способствуя их сближению, взаимному духовному обогащению, обеспечивая связь с международным сообществом, с мировой культурой. По этой причине государственная поддержка русского языка отвечает стратегическим интересам России.

Отсутствие стратегии государственной языковой политики, обеспечивающей решение описанных проблем, осложняет организацию качественного изучения русского языка в системе образования в современных условиях многоязычия. В этой связи Президент Российской Федерации 1 марта 2020 года дал комплекс поручений Правительству Российской Федерации подготовить совместно с Советом при Президенте Российской Федерации по русскому языку и с привлечением Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям и представить предложения: по разработке концепции государственной языковой политики Российской Федерации; по созданию системы мониторинга реализации Закона Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации»; по формированию системы мониторинга состояния нормативно-правового регулирования отношений в сфере функционирования русского языка как государственного языка Российской Федерации, государственных языков республик, находящихся в составе Российской Федерации, и других языков народов Российской Федерации, а также государственной поддержки языков народов

России, обеспечения права российских граждан на пользование государственным языком Российской Федерации, государственными языками республик, находящихся в составе Российской Федерации, родным или иным языкам. Данные поручения относятся к сфере культуры. В системе образования ситуация иная.

Анализируя постсоветский период развития России, можно выделить три этапа реализации языковой общеобразовательной политики.

Первый этап с 1992 года по 2007 год. В 90-е года начинается этап строительства в России гражданского общества и демократического государства. Система образования и школа с родным языком изучения становится не только объектом, но и субъектом получая заказ и от государства, и от родителей законных представителей учащихся, и представителей общественности. Для удовлетворения полисубъектного социального заказа в 1992 году принимается новый закон РФ «Об образовании». В результате чего все школы становятся одним типом - общеобразовательным учреждением. Исчезают такие типы школ, как сельская, национальная, но при этом во все школы, без исключения, вводится региональный (национально-региональный) компонент содержания образования, в рамках которого изучаются языки народов России в статусе родного. Русский язык оказывается в разных языковых ситуациях, и некоторые республики федерации начинают издавать свои учебники по русскому языку. Такие учебники в основном транслировали культуру народа этноним, которого вошел в название субъекта Российской Федерации.

Поскольку все вопросы, связанные с реализацией национально-регионального компонента были полностью переданы в компетенцию субъектов федерации, в школах появились учебники по предметам гуманитарного цикла, содержание которых было направлено на достижение самостоятельных политических целей. Для снятия негативных явлений 1 декабря 2007 г. вступил в силу Федеральный закон № 309-ФЗ. Можно говорить о втором этапе реализации языковой образовательной политики, который начался с декабря 2007 года и длился до декабря 2012 год. Закон ввел новый принцип структурирования содержания образования, через основную образовательную программу удалив все компоненты. Такое изменение в образовательном законодательстве определялось необходимостью приведения норм Закона РФ «Об образовании» в соответствие с нормами Конституции Российской Федерации. Часть 5 статьи 43 регламентирует, что Российская Федерация устанавливает федеральные государственные образовательные стандарты. Стандарты рассматриваются как единое целое, не содержащие компоненты. Как особая реакция на данный факт, республики стали вводить обязательное изучение во всех классах изучение государственных языков республик. В декабре 2012 году выходит новая редакция федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» и начинается третий этап реализации языковой образовательной политики. На этом этапе преподавание и изучение языков, независимо от их статуса, осуществляются в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами. Впервые за постсоветский период вопросы, связанные с изучением языков народов России в статусе родного или государственного языка республики были переданы на федеральный уровень. Однако в ряде республик в республиканском законодательстве было установлено обязательное изучение государственного языка республики на всех уровнях школьного образования, что приводило к перегрузкам обучающихся и недовольству со стороны родительского сообщества. На следующем шаге необходимо было законодательно урегулировать данную проблему, так как на имя Президента Российской Федерации и в разные ведомства федерального уровня стали поступать обращения от родителей обучающихся о недопустимости заставлять изучать язык,

который не является родным.

В августе 2018 году для снятия недовольства законодательно установлен свободный выбор языка образования, изучаемых родного языка из числа языков народов Российской Федерации, в том числе русского языка как родного языка, государственных языков республик Российской Федерации осуществляется по заявлениям родителей (законных представителей) несовершеннолетних обучающихся при приеме (переводе) на обучение по образовательным программам дошкольного образования, имеющим государственную аккредитацию, образовательным программам начального общего и основного общего образования.

Заключение

Необходимо отметить, что впервые в системе образования изучение русского языка закреплено в статусе родного. Таким образом, обучающиеся могут изучать русский язык не только в статусе государственного языка Российской Федерации, но и в статусе родного языка. Как было сказано выше, русский язык, выполняя консолидирующую роль, является главным средством межнационального общения народов России, способствуя их сближению, взаимному духовному обогащению, обеспечивая связь с международным сообществом, с мировой культурой. По этой причине государственная поддержка русского языка отвечает стратегическим интересам России.

Библиография

1. Бацин В.К., Кузьмин М.Н. Национальные проблемы образования в Российской Федерации. – М.: ИНПО, 1994, с.22.
2. Виноградов В.В. Наука о языке художественной литературы и её задачи. — М.: изд-во АН СССР, 1958, с. 58.
3. Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Принята резолюцией 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года. [Электронный ресурс] https://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/minority_rights.shtml (дата обращения 08.05.2020).
4. Заседание Совета при Президенте РФ по русскому языку от 5 ноября 2019 г. [Электронный ресурс] <http://kremlin.ru/events/president/news/61986> (дата обращения 08.05.2020).
5. Из секретного представления туркестанского Генерал-губернатора военному Министру о необходимости наблюдения за мусульманскими школами и увеличения ассигнований на их развитие. 14 марта 1909г. РГИА. Ф.821.Оп. 8. Д. 801. Л. 9-13.
6. Ильин И. А. О России. Три речи. 1926-1933. София, изд. «За Россию», 1934. С. 8-9.
7. Кёниг М. Культурное разнообразие и языковая политика. Решение национально-языковых вопросов в современном мире. – СПб.: изд-во «Златоуст», 2003, с. 9-19.
8. Mansour G. Multilingualism & Nation-Building (Multilingual Matters, No 91), Clevedon, Phil.: Multilingual Matters Ltd. 1993, p. 143.
9. Перечень поручений по итогам заседания Совета по русскому языку от 1 марта 2020 года (Пр-355, п.4) [Электронный ресурс] <http://www.kremlin.ru/acts/assignments/orders/62918> (дата обращения 08.05.2020).
10. Труды Особого Совещания по вопросам образования восточных инородцев. СПб., 1905, с. VI-IX, XII-XIV, XXI-XXII, XXXVIII-XXXIX, XL-XLII, LI-LII, LIII.
11. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации», М: Федеральный центр образовательного законодательства, 1913, статья 14, стр. 29-30.
12. Федеральный закон «О внесении изменений в статьи 11 и 14 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 03 августа 2018 года № 317-ФЗ [Электронный ресурс] http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_304090/ (дата обращения 08.05.2020).

Russian language in educational environment multilingual Russia

Ol'ga I. Artemenko

PhD in Biology, associate professor,
Director,
National Research Center for National Education Issues,
Federal Institute for education development,
The Presidential Academy, RANEPa,
125319, 9, p. 1, Chernyakhovsky, Moscow, Russian Federation;
e-mail: artemenko-oi@ranepa.ru

Abstract

In the work, in the historical aspect, the Russian language is considered as the language of integration of peoples, their spiritual and cultural rapprochement with the Russian people, while preserving their native languages. It is noted that during the perestroika period of Russian society, ethno-political movements appeared with the aim of affirming the minority's own identity with lobbying for its language policy. In these new conditions, a special role of the Russian language arises in realizing the problem of maintaining the cohesion of a multinational society. The work seeks a balance between the recognition of the needs of individual language communities and the language requirements of existing economic and political systems. The leading role of the Russian language in these processes is noted.

For citation

Artemenko O.I. (2020) Russkii yazyk v obrazovatel'noi i kul'turnoi srede mnogoyazychnoi Rossii [Russian language in educational environment multilingual Russia]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 10 (2A), pp. 147-153. DOI: 10.34670/AR.2020.21.85.017

Keywords

Integration of peoples, multilingualism, language policy, collective identity, education, school, Russian, language status.

References

1. Batsyn V.K., Kuzmin M.N. National problems of education in the Russian Federation. - M.: INPO, 1994, p.22.
2. Vinogradov V.V. The science of the language of fiction and its tasks. - M.: publishing house of the Academy of Sciences of the USSR, 1958, p. 58.
3. Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities. Adopted by General Assembly resolution 47/135 of December 18, 1992. [Electronic resource] https://www.un.org/en/documents/decl_conv/declarations/minority_rights.shtml (accessed 08.05.2020).
4. Meeting of the Presidential Council on the Russian Language of November 5, 2019 [Electronic resource] <http://kremlin.ru/events/president/news/61986> (appeal date 05/08/2020).
5. From the secret presentation of the Turkestan Governor-General to the Minister of War on the need to monitor Muslim schools and increase allocations for their development. March 14, 1909 RGIA. F.821.Op. 8. D. 801. L. 9-13.
6. Ilyin I. A. About Russia. Three speeches. 1926 1933. Sofia, ed. "For Russia", 1934. S. 8-9.
7. König M. Cultural diversity and language policy. The solution of national-language issues in the modern world. - SPb.: publishing house "Zlatoust", 2003, p. 9-19.
8. Mansour G. Multilingualism & Nation-Building (Multilingual Matters, No 91), Clevedon, Phil.: Multilingual Matters Ltd. 1993, p. 143.

-
9. The list of instructions following the meeting of the Russian Language Council dated March 1, 2020 (Pr-355, p. 4) [Electronic resource] <http://www.kremlin.ru/acts/assignments/orders/62918> (accessed 08.05 .2020).
 10. Proceedings of the Special Conference on the Education of Eastern Foreigners. SPb., 1905, p. VI-IX, XII-XIV, XXI-XXII, XXXVIII-XXXIX, XL-XLII, LI-LII, LIII.
 11. Federal Law “On Education in the Russian Federation”, M: Federal Center for Educational Legislation, 1913, article 14, pp. 29-30.
 12. Federal Law “On Amendments to Articles 11 and 14 of the Federal Law “On Education in the Russian Federation” dated August 3, 2018 No. 317-FZ [Electronic resource]. http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_304090/(circulation date 05/08/2020).